

SABADO, 9 ENERO 1982

ESPECTACULOS

Pauta y clave de la música

El Premio «Maria Canals» a la vista

El concurso, dedicado este año al piano y la percusión

El próximo 18 de este mes termina el plazo de inscripción al Concurso Internacional Maria Canals, que se celebrará del 18 al 30 de marzo, y en esta, su XXVIII convocatoria, presenta como novedad su dedicación exclusiva a las ramas de piano y percusión, consideradas independiente-

mente. Por lo demás, el certamen se mantendrá en la línea ascendente seguida por los anteriores desde su fundación en 1954. Pueden participar en él los intérpretes de cualquier país, de 18 a 32 años de edad que deberán pasar dos eliminatorias y la prueba final para acceder a los primeros premios, dotados cada uno con 300.000 pesetas, anunciándose otros premios y recompensas, medallas y diplomas cuyo importe global se aproxima al millón de pesetas.

Es de notar que al Concurso Canals de este año se presta una especial atención a la música contemporánea, lo que le proporciona una plausible singularidad. Así, los pianistas, que en los primeros ejercicios deberán demostrar su valía con obras básicas del repertorio clásico, romántico y de nuestro siglo, si llegan a la final estarán obligados a interpretar, además de los Estudios Sinfónicos de Schumann, una partitura contemporánea.

A los percusionistas, como es lógico, les corresponderá interpretar creaciones de los compositores actuales en cada una de las eliminatorias. La prueba inicial ya comporta, como obra obligada, «Tensión-Relax», de Joan Guinjoan, además de otra de libre elección para xilófono, vibráfono o Marimba, y en la final podrán escoger entre otras de Jolivet, Xavier Boliart, Stockhausen y Xenakis.

El premio fundado por Maria Canals, que pertenece a la «Fédération des Concours Internationaux de Musique», está este año patrocinado por

la Generalitat de Catalunya, la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de Barcelona, correspondiendo su organización, como siempre, a la Academia de Música Ars Nova, a la que pueden solicitarse las bases por las que va a regirse y de las que sólo hemos dado un extracto de sus disposiciones principales.

El concurso Piano-Juniors, paralelo al «Maria Canals»

También, del 18 al 30 de marzo va a tener lugar el «V. Concurso Internacional Ars Nova» reservado para los jóvenes pianistas. Comprende dos categorías: para intérpretes de hasta 16 años y para los no mayores de 19 años.

El repertorio que se les exigirá está en relación a lo que verosimilmente pueden dominar; a los más jóvenes, obras de J. S. Bach hasta Beethoven, en dos eliminatorias, y a los demás, programas bastante más difíciles con piezas hasta Chopin, Liszt y Brahms en tres pruebas.

Cada uno de los primeros premios comprende una recompensa de 50.000 pesetas; hay dos segundos premios de 25.000 y dos terceros de 10.000 pesetas, además de un premio especial de otras 50.000 pesetas para el concursante español mejor clasificado y diplomas de honor y de participación.

Igualmente el límite de inscripción termina el 18 de este mes y las bases detalladas pueden solicitarse en la Academia Ars Nova, Gran Vía, número 654, Barcelona.

CARTELERA

CASINOS

LLORET DE MAR. Restaurante. Los viernes y sábados Buffet libre. Sala de fiestas. Juegos de máquinas tragaperras. Boule. Ruleta francesa. Black - Jack. Punto y Banca. Chemin de Fer. Abierto de 5 tarde a 4 de la madrugada.

BINGOS

AGRUPACION CLUB BILLAR DE BARCELONA. (Gran Vía, 724, junto Pl. Tetuán.) Menú especial del día a 450 ptas. Parking en el mismo edificio. Nuevo sistema de seguridad para todos los socios afortunados. Horario de juego, de 5 de la tarde a 3 madrugada.

BINGO HOTEL PRINCESA SOFIA. 1.ª Categoría. 400 plazas. Avda. Juan XXIII. Barcelona-28. Telf. 330-76-21. Horario de 5 tarde a 3 madrugada. Servicio restaurante y parking propio.

BINGO ROMA. Calle Mallorca, 33 (Avda. Roma, esq. Rocafort).
BINGO Tuset. Tuset, 8-10. Telf. 218-50-12. U. D. Sants. Bingo de 1.ª categoría. Horario de 5 tarde a 3 madrugada. Servicio restaurante. Aparcadores.

CANOE. (Paseo de la Castellana, 93 (antes Avda. Generalísimo, 25). Edificio Cadagua. Madrid. Parking en el mismo edificio. Abierto todos los días. Horario de juego de 5 de la tarde a 3 de la madrugada. Servicio de restaurante.

REAL AUTOMOVIL CLUB DE CATALUNA. (Círculo de Cataluña, Santaló, 36 - 38. Teléfono 200-85-80.) Primera categoría. Abierto de 5 tarde a 3 madrugada. Parking en el propio edificio.

SPORTING CLUB. Vía Layetana, 95. Bingo de 1.ª categoría. Platos combinados. Parking Vía Layetana, 99. Horario de 5 tarde a 3.30 madrugada.

Un pianista japonés, ganador del Premio María Canals

Elevada participación internacional en el certamen

El pianista japonés Hiromi Okada resultó el primer premiado en el Concurso Internacional de Ejecución Musical María Canals de este año, en el que fueron otorgados todos los galardones en la rama de piano, quedando, en cambio, desierto el primer premio en la especialidad de percusión.

El certamen alcanzó una amplia participación internacional, consiguiendo seis pianistas —un húngaro y dos japoneses— clasificarse en la eliminatoria decisiva que tuvo lugar el domingo en el Palau de la Música Catalana, con asistencia de numeroso público, que pudo juzgar el equilibrado nivel de los finalistas, haciéndose difícil predecir el resultado al que se llegaría en la distribución de los premios, puesto que los tres aspirantes habían prácticamente empatado en la puntuación.

Algo semejante sucedió respecto a los que concurrieron a los premios de Percusión —un japonés y dos alemanes— pues aunque el alemán Peter Sadlo aventajaba ligeramente a los demás, en su actuación final los tres manifestaron una preparación técnica extraordinaria y un positivo dominio de las dos obras que debieron interpretar.

La mayor sorpresa en este acto del Palau fue respecto a la valía de los más jóvenes pianistas participantes en el concurso Piano-Juniors de la categoría B (intérpretes no mayores de 19 años) puesto que los tres finalistas —los italianos Elisabetta Vegetti y Giuseppe Leanza, y la rumana Olga Bolocan— se manifestaron como artistas de una categoría insospechada al interpretar con perfecto mecanismo y penetrante musicalidad las Variaciones «Abegg» de Schumann y una obra contemporánea; dos escogieron la difícil Toccata de Prokofiev, y la primera italiana aludida los aún más difíciles «Jeux d'eau» de Ravel.

Después de estas pruebas, los tres jurados presididos respectivamente por Jacques Perrot, Xavier Turull y Joan Pic Santasusana, se reunieron y tras larga deliberación emitieron el

fallo del concurso:

PIANO: Primer premio, Hiromi Okada (Japón), otorgado por el Servei de Música de la Generalitat, dotado con 300.000 pesetas más 150.000 pesetas por dos recitales en ciudades de Cataluña.

Segundo premio: Karoly Mocsari (Hungría), otorgado por «Jorquera Hnos.» y dotado con 80.000 pesetas.

Tercer premio: Yuki Matsuzada (Japón), Premio Espina de Par, dotado con 25.000 pesetas.

Premios especiales: «Rolex, S. A.», Karoly Mocsari (Hungría), «Hazen-Yamaha» Hiromi Okada (Japón). Medallas para Giovanni U. Battel (Italia) e Hideko Nara

PERCUSION: (Recompensas con la misma dotación que las de piano) Primer premio otorgado por la Generalitat; desierto. Segundo premio, otorgado por

«La Caixa»; dividido ex-aequo entre Peter Sadlo (Alemania) y Axel Fries (Alemania). Tercer premio; Shin-Shin-Ueno (Japón). Premio especial Escolles Virtúlia ex-aequo entre Santiago Molas y Jordi Mestres. Medallas para Michael Gastaud (Francia) y Santiago Molas (España).

PIANO-JUNIORS: Categoría B) Primer premio; Olga Bolocan (Rumania). Segundo premio; Elisabetta Vegetti (Italia) y tercer premio; Giuseppe Leanza. Premios especiales: De la Generalitat; Albert Guinovart (España) y Luis Pérez (España). De «Yoshima Española» ex-aequo entre Miriam Biosca (España) y Mari-na Piñeiro (España).

Por otra parte, el día 22 se decidió, en el Casal del Metge, el concurso de pianistas-júnior categoría A). El resultado fue; primer premio Carlo Balzaretta (Italia), segundo premio Angelo Rapan (Rumania) y tercer premio ex-aequo Aladar Racz (Rumania) y Lerov de Malegul (Francia). Premios especiales de la Generalitat para Miriam Biosca y Lluïsa Amenús (España). — X. M.

HOY, en Planeta

«LA NOCHE DE...»

BALEARES



una «soirée» distinta, presentando **LUIS QUINTANA** concursos y actuaciones. Degustaciones de productos del país. Obsequios y un sinfín de sorpresas.

OPOSICIONES TELEFONICA

Elevado número de plazas para Operador Técnico
ULTIMOS DIAS DE PLAZO
para entrega e Instancias
Organiza Cursillo:
LICEO MALLORCA

C. Mallorca, 462. Tel. 351-66-66 y (225-34-16 de 19 a 22 horas)
Sesiones Informativas: días 25, 26, 29, 30 en propio centro

TEATRO TALIA

PROXIMO DOMINGO
¡¡DESPEDIDA!!

PACO MORAN FERNANDO GUILLÉN

EL APAGON



(Continúa, 11 mañana)

8.ª SEMANA

2.ª PARTE

La historia de un rey que se volvió loco, por primera vez completa

Ludwig

LA OBRA MAESTRA DE LUCHINO VISCONTI

MAYORES 16 AÑOS

CAESAR'S...

¡¡piso 23!!

con

JOAQUIN GASA



VER CARTELERA

¡ULTIMOS DIAS!

Le Concours Maria Canals de Barcelone : des pianistes à vous casser les oreilles

Le Concours international Maria Canals de Barcelone vient, en quelque sorte, de donner le coup d'envoi de la nouvelle saison des concours membres de la *Fédération des concours internationaux de musique*. Celui qui porte le nom de sa fondatrice, la pianiste Maria Canals, en est un des plus anciens membres, puisqu'il a adhéré à la Fédération en 1958, une année après la fondation de cette dernière (dont le siège est à Genève). L'organisation catalane a eu aussi longtemps des contacts très étroits avec Genève dont elle a adopté les principaux règlements, sur les conseils d'Henri Gagnebin, lequel fut des années durant son inamovible président de jury.

Le programme de cette année était également à rapprocher de celui de Genève, puisqu'il comprenait comme discipline – à côté du piano – la très rare percussion qui figure aussi au concours genevois du prochain mois de septembre (Genève ayant été d'ailleurs le premier concours à introduire cette discipline). Ne serait-ce qu'à ce titre, l'expérience catalane était intéressante, notamment pour apprendre à se forger un jugement. On peut se demander, par exemple, comment juger la musicalité d'un concurrent sur un solo de tambour. Mais il y a heureusement d'autres points d'appui pour étayer son jugement. Lequel dépend grandement aussi du choix du programme.

On pourrait penser, en outre, qu'une série d'épreuves de percussion risque d'éprouver les oreilles des auditeurs (du jury en particulier). Or paradoxalement, ce sont les pianistes qui ont fini par casser les oreilles des jurés. En effet, la rage de taper, marteler, cogner des bras et des doigts sur le clavier est une maladie, mieux une épidémie, bien conforme au règne actuel du tout puissant décibel. « Ils n'en mouraient pas tous... », mais plus d'un nous a fait mourir. Tendance soulignée par le choix des morceaux faisant appel le plus souvent aux plus bruyantes pièces de Prokofiev ou Rachmaninov. Bien sûr, il y eut des exceptions, lesquelles permirent en fin de compte d'extraire un beau bouquet de finalistes.

Affirmation japonaise

Autre fait important à relever : l'affirmation japonaise. Ils étaient huit, parmi les 36

concurrents, et cinq furent récompensés sur les 13 récompenses totales. Un premier et un troisième prix japonais ; une médaille et deux diplômes japonais. On connaît de longue date l'étonnante maîtrise digitale des exécutants japonais auxquels on n'accorde cependant qu'avec réticence le don de pénétrer profondément dans le monde de l'émotion. Et pourtant, à écouter ces jeunes Nippons, je me suis demandé plus d'une fois s'ils n'avaient pas, en fin de compte, assimilé bien mieux le sens de notre musique occidentale que nombre de concurrents européens.

A la suite d'une épreuve finale réunissant trois concurrents, le jury décerna un premier prix au Japonais Hiromi Okada, au jeu dépouillé et de la plus grande pureté, et un troisième prix à sa compatriote Yuki Matsusawa, nature plus intéressante, mais à la sonorité moins parfaite. Entre deux s'intégrait, avec un deuxième prix, le jeune Hongrois (19 ans) Karoly Mocsari, typique représentant de la brillante école pianistique magyare et qui, dès le début du concours, se faisait reconnaître comme un authentique tempérament ne demandant qu'à mûrir.

Bach transcrit pour marimba

Revenons au concours de percussion dont le programme imposé, quoique assez différent de celui de Genève, fait état de

considérations analogues. Par exemple, pour la première épreuve, une pièce imposée pour ensemble de percussion (rythmiquement plutôt « tordue ») et une pièce mélodique pour vibraphone ou marimba. A Genève, ce sont quatre mouvements d'une Suite pour violoncelle de Bach qui sont imposés. A Barcelone, le choix était libre. Un candidat a choisi en exemple de transcrire pour marimba la Chaconne pour violon de Bach qu'il a interprétée dans un très bon style. Pas d'épreuve avec orchestre, mais avec piano – comme à Genève –, association qui peut poser quelques problèmes (lorsque comme dans le concerto de Jolivet imposé les timbales se déchangent et « tuent » le piano).

Néanmoins, à travers les méandres d'un tel concours, trois concurrents sont ressortis très nettement et surtout ont su imposer une évidente personnalité. Deux Allemands, en tête ex aequo, et qui se partagent un deuxième prix – Peter Sadlo et Axel Fries – alors qu'on retrouve un Japonais au troisième rang – Shin-ichi Ueno.

Enfin, il faut souhaiter qu'à Genève on arrive à limiter les interminables déplacements d'instruments, d'un candidat à l'autre, suscités par la différence de placement-type des instruments (timbales notamment) entre les pays de l'Est et de l'Ouest.

Franz WALTER

La Tribune de Genève - Mars 1982